



**OISEAUX DU MONT SAINT-HILAIRE
BIRDS OF MONT SAINT-HILAIRE**

LÉGENDE/LEGEND:

O: Ordre / order

F: Famille / family

O: GAVIFORMES

F: GAVIDAE

Gavia immer

Plongeon huard

Common loon

O: PODICIPEDIFORMES

F: PODICIPEDIDAE

Podilymbus podiceps

Grèbe à bec bigarré

Pied-billed grebe

Podiceps grisegena

Grèbe jourgis

Red-necked grebe

O: SULIFORMES

F: PHALACROCORACIDAE

Phalacrocorax auritus

Cormoran à aigrettes

Double-crested cormorant

O: PELECANIFORMES

F: ARDEIDAE

Nycticorax nycticorax

Bihoreau gris

Black-crowned night-heron

Botaurus lentiginosus

Butor d'Amérique

American bittern

Ardea herodias

Grand héron

Great blue heron

Butorides virescens

Héron vert

Green-backed heron

O: CATHARTIFORMES

F: CATHARTIDAE

Cathartes aura

Urubu à tête rouge

Turkey vulture

O: ANSERIFORMES

F: ANATIDAE

Branta bernicla

Bernache cravant

Brent goose

Branta canadensis

Bernache du Canada

Canada goose

Aix sponsa

Canard branchu

Wood duck

Anas platyrhynchos

Canard colvert

Common mallard

Anas rubripes

Canard noir

American black duck

Anas acuta

Canard pilet

Northern Pintail

Aythya collaris

Fuligule à collier

Ring-necked duck



Aythya marila
Aythya americana
Bucephala clangula
Mergus merganser
Lophodytes cucullatus
Melanitta deglandi
Melanitta perspicillata
Melanitta americana
Chen caerulescens
Branta hutchinsii
Aythya affinis
Bucephala albeola
Anas discors
Anas carolinensis
Mareca americana
Clangula hyemalis

Fuligule milouinan
 Fuligule à tête rouge
 Garrot à oeil d'or
 Grand harle
 Harle couronné
 Macreuse brune
 Macreuse à front blanc
 Macreuse à bec jaune
 Oie des neiges
 Bernache du Canada
 Petit fuligule
 Petit garrot
 Sarcelle à ailes bleues
 Sarcelle d'hiver
 Canard siffleur d'Amérique
 Harelde kakawi

Greater scaup
 Redhead
 Common goldeneye
 Common merganser
 Hooded merganser
 White winged scoter
 Surf scoter
 Black scoter
 Snow goose
 Cackling goose
 Lesser scaup
 Bufflehead
 Blue-winged teal
 Green-winged teal
 American wigeon
 Long-tailed duck

O: ACCIPITRIFORMES

F: ACCIPITRIDAE

Aquila chrysaetos
Accipiter gentilis
Pandion haliaetus
Circus cyaneus
Circus hudsonius
Buteo lineatus
Buteo jamaicensis
Buteo lagopus
Accipiter striatus
Accipiter cooperii
Buteo platypterus
Haliaeetus leucocephalus

Aigle royal
 Autour des palombes
 Balbuzard pêcheur
 Busard Saint-Martin
 Busard des marais
 Buse à épaulettes
 Buse à queue rousse
 Buse pattue
 Épervier brun
 Épervier de Cooper
 Petite buse
 Pygargue à tête blanche

Golden eagle
 Northern goshawk
 Osprey
 Hen harrier
 Northern Harrier
 Red-shouldered hawk
 Red-tailed hawk
 Rough-legged buzzard
 Sharp-shinned hawk
 Cooper's hawk
 Broad-winged hawk
 Bald eagle

O: FALCONIFORMES

F: FALCONIDAE

Falco sparverius
Falco columbarius
Falco peregrinus

Crécerelle d'Amérique
 Faucon émerillon
 Faucon pèlerin

American kestrel
 Merlin
 Peregrine falcon

O: GALLIFORMES

F: PHASIANIDAE

Perdix perdix
Phasianus colchicus

Pedrix grise
 Faisan de Colchide

Grey partridge
 Common pheasant



F: TERAONIDAE

Bonasa umbellus

Gélinotte huppée

Ruffed grouse

O: GRUIFORMES

F: RALLIDAE

Fulica americana

Foulque d'Amérique

American coot

O: CHARADRIIFORMES

F: CHARADRIIDAE

Charadrius vociferus

Pluvier kildir

Killdeer

Charadrius semipalmatus

Pluvier semipalmé

Semipalmated plover

F: SCOLOPACIDAE

Scolopax minor

Bécasse d'Amérique

American woodcock

Calidris minutilla

Bécasseau minuscule

Least sandpiper

Calidris pusilla

Bécasseau semipalmé

Semipalmated sandpiper

Gallinago gallinago

Bécassine des marais

Common snipe

Tringa macularia

Chevalier grivelé

Spotted sandpiper

Tringa solitaria

Chevalier solitaire

Solitary sandpiper

Tringa melanoleuca

Grand chevalier

Greater yellowlegs

Bartramia longicauda

Maubèche des champs

Upland sandpiper

Tringa flavipes

Petit chevalier

Lesser yellowlegs

F: LARIDAE

Larus delawarensis

Goéland à bec cerclé

Ring-billed gull

Larus argentatus

Goéland argenté

European herring gull

Sterna hirundo

Sterne pierregrain

Common tern

O: COLUMBIFORMES

F: COLUMBIDAE

Columba livia

Pigeon biset

Rock dove

Zenaida macroura

Tourterelle triste

Mourning dove

O: CUCULIFORMES

F: CUCULIDAE

Coccyzus americanus

Coulicou à bec jaune

Yellow-billed cuckoo

Coccyzus erythrophthalmus

Coulicou à bec noir

Black-billed cuckoo

O: STRIGIFORMES

F: STRIGIDAE

Surnia ulula

Chouette épervière

Northern hawk-owl

Strix varia

Chouette rayée

Barred owl

Bubo virginianus

Grand-duc d'Amérique

Great horned owl

Nyctea scandiaca

Harfang des neiges

Snowy owl

Asio flammeus

Hibou des marais

Short-eared owl



Asio otus
Aegolius funereus
Otus asio
Aegolius acadicus

Hibou moyen-duc
 Nyctale de Tengmalm
 Petit-duc maculé
 Petite nyctale

Northern long-eared owl
 Boreal owl
 Eastern screech-owl
 Northern saw-whet owl

O: CAPRIMULGIFORMES

F: CAPRIMULGIDAE

Caprimulgus vociferus
Chordeiles minor

Engoulevent bois-pourri
 Engoulevent d'Amérique

Eastern whip-poor-will
 Common nighthawk

F: APODIDAE

Chaetura pelagica

Martinet ramoneur

Chimney swift

F: TROCHILIDAE

Archilochus colubris

Colibri à gogre rubis

Ruby-throated hummingbird

O: CORACIIFORMES

F: ALCEDINIDAE

Megaceryle alcyon

Martin-pêcheur d'Amérique

Belted kingfisher

O: PICIFORMES

F: PICIDAE

Dryocopus pileatus
Picoides arcticus
Melanerpes erythrocephalus
Melanerpes carolinus
Picoides villosus
Colaptes auratus
Sphyrapicus varius
Picoides pubescens
Picoides tridactylus

Grand pic
 Pic à dos noir
 Pic à tête rouge
 Pic à ventre roux
 Pic chevelu
 Pic flamboyant
 Pic maculé
 Pic mineur
 Pic tridactyle

Pileated woodpecker
 Black-backed woodpecker
 Red-headed woodpecker
 Red-bellied woodpecker
 Hairy woodpecker
 Yellow-shafted flicker
 Yellow-bellied sapsucker
 Downy woodpecker
 Three-toed woodpecker

O: PASSERIFORMES

F: TYRANNIDAE

Contopus cooperi
Empidonax flaviventris
Sayornis phoebe
Empidonax minimus
Empidonax alnorum
Empidonax traillii
Contopus virens
Myiarchus crinitus
Tyrannus tyrannus

Moucherolle à côtés olive
 Moucherolle à ventre jaune
 Moucherolle phébi
 Moucherolle tchébec
 Moucherolle des aulnes
 Moucherolle des saules
 Pioui de l'Est
 Tyran huppé
 Tyran tritri

Olive-sided flycatcher
 Yellow-bellied flycatcher
 Eastern phoebe
 Least flycatcher
 Alder flycatcher
 Willow flycatcher
 Eastern wood-pewee
 Great crested flycatcher
 Eastern kingbird

F: ALAUDIDAE

Eremophila alpestris

Alouette hausse-col

Horned lark

**F: LANIIDAE**

Lanius excubitor
Lanius ludovicianus

Pie-grièche grise
Pie-grièche migratrice

Great grey shrike
Loggerhead shrike

F: VIREONIDAE

Vireo flavifrons
Vireo solitarius
Vireo olivaceus
Vireo philadelphicus
Vireo gilvus

Viréo à gorge jaune
Viréo à tête bleue
Viréo aux yeux rouges
Viréo de Philadelphie
Viréo mélodieux

Yellow-throated vireo
Blue-headed vireo
Red-eyed vireo
Philadelphia vireo
Warbling vireo

F: CORVIDAE

Corvus brachyrhynchos
Cyanocitta cristata
Corvus corax
Perisoreus canadensis

Corneille d'Amérique
Geai bleu
Grand corbeau
Mésangeai du Canada

American crow
Blue jay
Common raven
Grey jay

F: HIRUNDINIDAE

Stelgidopteryx serripennis

Petrochelidon pyrrhonota
Tachycineta bicolor
Riparia riparia
Progne subis
Hirundo rustica

Hirondelle à ailes hérissées

Hirondelle à front blanc
Hirondelle bicolore
Hirondelle de rivage
Hirondelle noire
Hirondelle rustique

Northern rough-winged swallow

American cliff swallow
Tree swallow
Sand martin
Purple martin
Barn swallow

F: PARIDAE

Poecile hudsonicus
Poecile atricapillus
Baeolophus bicolor

Mésange à tête brune
Mésange à tête noire
Mésange bicolore

Boreal chickadee
Black-capped chickadee
Tufted titmouse

F: SITTIDAE

Sitta carolinensis
Sitta canadensis

Sittelle à poitrine blanche
Sittelle à poitrine rousse

White-breasted nuthatch
Red-breasted nuthatch

F: CERTHIIDAE

Certhia americana

Grimpereau brun

Brown creeper

F: TROGLODYTIDAE

Troglodytes aedon
Troglodytes troglodytes

Troglodyte familier
Troglodyte mignon

House wren
Eurasian wren

F: POLIOPTILIDAE

Polioptila caerulea
Regulus satrapa
Regulus calendula

Gobemoucheron gris-bleu
Roitelet à couronne dorée
Roitelet à couronne rubis

Blue-grey gnatcatcher
Golden-crowned kinglet
Ruby-crowned kinglet

F: TURDIDAE

Catharus ustulatus
Hylocichla mustelina
Catharus fuscescens
Catharus guttatus

Grive à dos olive
Grive des bois
Grive fauve
Grive solitaire

Swainson's thrush
Wood thrush
Veery thrush
Hermit thrush



Catharus minimus

Sialia sialis

Turdus migratorius

F: MIMIDAE

Dumetella carolinensis

Mimus polyglottos

Toxostoma rufum

F: STURNIDAE

Sturnus vulgaris

F: MOTACILLIDAE

Anthus rubescens

F: BOMBYCILLIDAE

Bombcilla garrulus

Bombcilla cedrorum

F: PARULIDAE

Cardellina pusilla

Setophaga americana

Setophaga palmarum

Setophaga coronata

Setophaga pensylvanica

Setophaga virens

Setophaga fusca

Oreothlypis ruficapilla

Setophaga castanea

Setophaga magnolia

Setophaga cerulea

Setophaga caerulescens

Seiurus aurocapilla

Setophaga pinus

Parkesia noveboracensis

Cardellina canadensis

Setophaga ruticilla

Setophaga petechia

Geothlypis trichas

Mniotilta varia

Leiothlypis peregrina

Setophaga striata

Setophaga tigrina

Setophaga dominica

Geothlypis philadelphia

Leiothlypis celata

F: CARDINALIDAE

Piranga ludoviciana

Grive à joues grises

Merlebleu de l'Est

Merle d'Amérique

Moqueur chat

Moqueur polyglotte

Moqueur roux

Étourneau sansonnet

Pipit d'Amérique

Jaseur boréal

Jaseur d'Amérique

Paruline à calotte noire

Paruline à collier

Paruline à couronne rousse

Paruline à croupion jaune

Paruline à flancs marron

Paruline à gorge noire

Paruline à gorge orangée

Paruline à joues grises

Paruline à poitrine baie

Paruline à tête cendrée

Paruline azurée

Paruline bleue

Paruline couronnée

Paruline des pins

Paruline des ruisseaux

Paruline du Canada

Paruline flamboyante

Paruline jaune

Paruline masquée

Paruline noir et blanc

Paruline obscure

Paruline rayée

Paruline tigrée

Paruline à gorge jaune

Paruline triste

Paruline verdâtre

Piranga à tête rouge

Grey-cheeked thrush

Eastern bluebird

American robin

Grey catbird

Northern mockingbird

Brown thrasher

Common starling

Buff-bellied pipit

Bohemian waxwing

Cedar waxwing

Wilson's warbler

Northern parula

Palm warbler

Yellow-rumped warbler

Chestnut-sided warbler

Black-throated green warbler

Blackburnian warbler

Nashville warbler

Bay-breasted warbler

Magnolia warbler

Cerulean warbler

Black-throated blue warbler

Ovenbird

Pine warbler

Northern waterthrush

Canada warbler

American redstart

American yellow warbler

Common yellowthroat

Black-and-white warbler

Tennessee warbler

Blackpoll warbler

Cape May warbler

Yellow-throated warbler

Mourning warbler

Orange-crowned warbler

Western tanager



Piranga olivacea

Piranga rubra

Pheucticus ludovicianus

Cardinalis cardinalis

Passerina cyanea

F: FRINGILLIDAE

Loxia leucoptera

Loxia curvirostra

Spinus tristis

Pinicola enucleator

Hesperiphona vespertina

Haemorhous mexicanus

Haemorhous purpureus

Acanthis hornemanni

Acanthis flammea

Spinus pinus

F: EMBERIZIDAE

Zonotrichia leucophrys

Zonotrichia albicollis

Melospiza melodia

Melospiza lincolnii

Melospiza georgiana

Passerculus sandwichensis

Spizella passerina

Spizella pallida

Passerella iliaca

Spizelloides arborea

Pooecetes gramineus

Junco hyemalis

Pipilo erythrophthalmus

F: CALCARIIDAE

Plectrophenax nivalis

Calcarius lapponicus

F: PASSERIDAE

Passer domesticus

F: ICTERIDAE

Agelaius phoeniceus

Dolichonyx oryzivorus

Icterus galbula

Quiscalus quiscula

Euphagus carolinus

Sturnella magna

Molothrus ater

Piranga écarlate

Piranga vermillon

Cardinal à poitrine rose

Cardinal rouge

Passerin indigo

Bec-croisé bifascié

Bec-croisé des sapins

Chardonneret jaune

Durbec des sapins

Gros-bec errant

Roselin familier

Roselin pourpré

Sizerin blanchâtre

Sizerin flammé

Tarin des pins

Bruant à couronne blanche

Bruant à gorge blanche

Bruant chanteur

Bruant de Lincoln

Bruant des marais

Bruant des prés

Bruant familier

Bruant des plaines

Bruant fauve

Bruant hudsonien

Bruant vespéral

Junco ardoisé

Tohi à flancs roux

Bruant des neiges

Bruant lapon

Moineau domestique

Carouge à épaulettes

Goglu des prés

Oriole de Baltimore

Quiscale bronzé

Quiscale rouilleux

Sturnelle des prés

Vacher à tête brune

Scarlet tanager

Summer tanager

Rose-breasted grosbeak

Northern cardinal

Indigo bunting

Two-barred crossbill

Red crossbill

American goldfinch

Pine grosbeak

Evening grosbeak

House finch

Purple finch

Arctic redpoll

Common redpoll

Pine siskin

White-crowned sparrow

White-throated sparrow

Song sparrow

Lincoln's sparrow

Swamp sparrow

Savannah sparrow

Chipping sparrow

Clay-colored sparrow

Fox sparrow

American tree sparrow

Vesper sparrow

Dark-eyed junco

Eastern towhee

Snow bunting

Lapland longspur

House sparrow

Red-winged blackbird

Bobolink

Baltimore oriole

Common grackle

Rusty blackbird

Eastern meadowlark

Brown-headed cowbird



McGill

RÉSERVE NATURELLE
GAULT
NATURE RESERVE